

Contents

Education and Training

| | |
|---|----|
| A Communications Renaissance: Developing Tomorrow's Developers <i>Andrea McKenzie</i> | 1 |
| Academe/Industry Relationships: Balancing Academic Principles and Marketplace Demands <i>Kris Sutliff</i> | 7 |
| Can You Take Localization in School? <i>Tim Altanero</i> | 12 |
| Delivering Effective Web-Based Education <i>Charles Gange and Mary Ellen Coleman</i> | 14 |
| Distance Learning: One Student's Perspective of an Online Course <i>Lynn H. Deming</i> | 18 |
| Engineers at Work Developing Communication Skills for Professional Practice <i>Helen McGregor</i> | 22 |
| Guided Web Tours: Developing Comfort from a Distance <i>Cynthia C. Currie and Michael T. Yarter</i> | 27 |
| How the East Tennessee Chapter of STC Created, and Administers, Its J. Paul Blakely Scholarship <i>Russel Hirst</i> | 31 |
| Online Collaboration: Distance Learning and Professional Forums Display Advantages and Disadvantages <i>Andrea L. House and Holly N. Siegelman</i> | 35 |
| Preparing Students and Employees for Global Technical Communication <i>Madelyn Flammia, Colin B. Kemp, and Barbara Greene</i> | 38 |
| Teaching and Learning in a Global Environment <i>Yevgeniy Borodkin, William O. Coggin, Karen Skelton, and Su Suocai</i> | 44 |
| Teaching Teachers at the Institute in Technical Communication: A Special Report on Our Pilot Project <i>Dana Chisnell</i> | 48 |
| Technical Communication in Germany: Academic, Industrial, Professional <i>Kenneth T. Rainey</i> | 52 |
| The Chicago Chapter STC Institute for Professional Development: A Model for Developing Partnerships Between STC and Universities/Colleges <i>Christine Barabas Abbott</i> | 58 |

Information Design

| | |
|--|-----|
| An Information Make-Over for Performance Centered Design <i>Lisa H. Battle</i> | 64 |
| Applying Minimalist Principles, Strategies, and Techniques <i>Susan M.J. Lester</i> | 67 |
| Avoiding Typeface Terrors <i>Kathleen Burke Yoshida</i> | 70 |
| Creating a Unified Web Site Design for the School of Technology at Purdue University <i>Susan G. Miller</i> | 74 |
| Designing Effective Single Source Materials <i>Ann Rockley</i> | 79 |
| Designing for Single Source <i>Stewart J. Florsheim</i> | 83 |
| Designing Responsive Hypermanuals <i>David W. Lettvin</i> | 86 |
| Designing Usable Forms: The Three-Layer Model of the Form <i>Caroline Jarrett</i> | 92 |
| Designing Web Personalization Features <i>Harris Kravatz</i> | 98 |
| Elements of Ethos in Web Design <i>V. Michele Damron, David Gillette, and Dan Jones</i> | 104 |
| Environmental Design Matters <i>Myra Gordon</i> | 109 |
| Evolution to Performance Support: From Help to EPSS to PCD <i>Lisa H. Battle and Metta Johnson</i> | 114 |
| From Last Minute to Ground Floor Development <i>Linda Adams, Christopher Morrow, and Nicole Vanop</i> | 117 |
| Information as Commodity: The State of Technical Communication in the New Millennium <i>Steve Chu</i> | 121 |
| Information Design for Beginners <i>Cheri W. Taylor</i> | 123 |
| Information Design for Web Sites Which Support Complex Decision Making <i>Michael J. Albers</i> | 128 |
| Making the Most of Interactivity Online <i>Debbie Andrisani, Anna V. Gaal, David Gillette, and Sherry Steward</i> | 133 |
| The Joys of Refreshing Your Web Page: A Case Study of How a Product Information Department Maintained and Updated It's Web Site <i>Bruce Alexander</i> | 144 |

| | |
|--|-----|
| Trends In Technical Communication <i>John Brandon, Bobbi Magnuson, Sara Hoeppner, and Nathan Melsted</i> | 147 |
| Using Lotus Notes as a CBT Tool <i>Anne H. Bennett</i> | 151 |
| Wayfinding in Small Spaces: How to Create Job Aids <i>Beth Conney Lisberg</i> | 154 |
| What If You Hosted a Web Site and Nobody Came? <i>Natalie Zellat Dyen</i> | 155 |

Management and Professional Development

| | |
|--|-----|
| Avoiding the Drone Syndrome: How to Keep Your Technical Writing Job Interesting in an Age of Automated Publishing <i>Melissa L. Guthrie</i> | 157 |
| Building a Successful Translation Process <i>Nancy C. Lavallee</i> | 162 |
| Combating Isolation as a Self-Employed Technical Communicator: Beyond Working Hours <i>Thea Teich</i> | 164 |
| Creating ERP Documentation for End Users <i>Donna K. Canobbio, Jennifer A. Durbin, and Lori K. Spahr</i> | 167 |
| Dealing With Special Mobility Needs: A Lesson in Patience and Coping <i>Fabien Vais</i> | 171 |
| Developing a Documentation Process that Works in a Regulated Environment <i>Roberta A. Rupel</i> | 174 |
| Helping New Writers Through Their First Year <i>Elaina E. Von Haas</i> | 179 |
| How Did the Special Needs Committee Get Started? <i>Mark Hanigan</i> | 184 |
| Ideas are a Dime a Dozen, So Why Should I Listen to Yours? "Pitching" Your Ideas So That They Will be Heard <i>Frank Watson</i> | 186 |
| Integrated Strategic Communication: More than the Sum of Its Parts <i>Dan Voss and W.C. Wiese</i> | 190 |
| It's the Communication, Stupid: Lessons in Communication-Driven Product Development <i>Peter Dykstra</i> | 196 |
| Look Before You Leap: Marketing Communication Strategies for Practitioners and Educators <i>Thea Teich, Carol Barnum, Sandra Harner, and Tom Zimmerman</i> | 201 |
| Making the Move to Marketing <i>Deborah Ausman, Michele Davis, Kelli Gant, and Laura Mulcahy</i> | 206 |

| | |
|--|-----|
| Managing Modular Documentation Using a Database <i>James M. Earley</i> | 211 |
| My Brain Works ... My Legs Don't! Let's Take the "Dis" out of Disabilities <i>Judith N. Skinner</i> | 217 |
| Reaching Out—How an STC Chapter Can Support Education in its Community and Professional Development for its Membership <i>Dan Voss and Gail Lippincott</i> | 221 |
| Recruiting a Quality Technical Communicator <i>Stephen Murphy</i> | 227 |
| Star Wars Meets Employers: Creative Ways to Reward Employees <i>Diane Beadle, Ellen Goldhaar, Michele Gordon, Douglas McIntyre, and Gloria Reisman</i> | 230 |
| Starting and Maintaining A Documentation Department—Concepts, Principles and Techniques <i>Peter Hartman, Sandy Storey, and Mary A. Wright</i> | 235 |
| Strategies for Student Chapter Success <i>Jason Overturf and Sarah Flenar</i> | 241 |
| The 3 R's of Independent Consulting and Contracting—Research, References, and Resources <i>Conni Evans</i> | 243 |
| The Ethics of Special Needs: It's a Matter of Fairness <i>Dan Voss</i> | 245 |
| The New Reality: The Need for Self-Directed Teams <i>Dennis M. McCarthy</i> | 249 |
| The Work of STC Employment Information Committees <i>Roger E. Masse</i> | 255 |
| Tracking Change: A High Tech Solution <i>Louise Leck</i> | 261 |
| Transforming Our Roles from Writers to Designers: A Manager's Perspective <i>Lori Fisher</i> | 265 |
| Using a Formal Documentation Development Process: A Case Study <i>Frank Watson</i> | 269 |
| Working With an Overseas Development Team <i>Aimee Kratts</i> | 275 |
| Writing the Future: Blending Skills and Technology to Establish the Role of the Technical Writer <i>Dirk Wethington, Don Edwards, and Chris Stoops</i> | 278 |
| You're Not in Kansas Anymore! Documentation in the Real World <i>Heather Stehney and Cristina Ward</i> | 282 |

Theory and Research

| | |
|---|-----|
| A Review of Research on Written Patient Information <i>Kim Sydow Campbell and Linda L. Mothersbaugh</i> | 286 |
| A Usability Case Study: Prospective Students Use of a University Web Page <i>Donald E. Zimmerman and Terri Prickett</i> | 293 |
| Activity Theory: A Versatile Framework for Workplace Research <i>David Dayton</i> | 298 |
| Baby Steps Can Lead To Giant Leaps In the Way Your Organization Approaches Usability <i>Mary Jo Stark and Mary Rio</i> | 305 |
| Copyright and the Internet <i>Karen J. Lemiski</i> | 311 |
| Designing to Sell Online: Persuasive Power in Action <i>Wendy Winn and Kati Beck</i> | 315 |
| HCI Usability: Impact of Style, Graphics, and Quality on Web-Site Effectiveness <i>Roger A. Grice, Lenore S. Ridgway, and Raymond A. Lutzky</i> | 321 |
| Legal Issues in Cyberspace <i>Elissa Kagan</i> | 324 |
| Looking Beyond the Technology: Supporting the University Community's Use of Information Technology <i>Kathleen A. Young</i> | 329 |
| Rapid, Low-Fidelity Prototyping <i>Linda Jorgensen and Peter D. Pagerey</i> | 334 |
| Researching the History of Technical Communication: Accessing and Analyzing Corporate Archives <i>Henrietta Nickels Shirk</i> | 339 |
| Scholarly Publication as an Indicator of Change <i>Liza Allen</i> | 345 |
| Teaching Civic Responsibility Through Service Learning <i>Kris Sutliff</i> | 349 |
| Usability Studies: Oh, the Things That We've Learned <i>Kim Balch and Deb Sauerwald</i> | 351 |
| Usable Agents <i>Robert Krull</i> | 353 |
| Using Instructional Design to Produce Performance Support <i>Robert Krull</i> | 355 |

Tools and Technology

| | |
|---|-----|
| A Technical Writer's Introduction to XML <i>Ann Rockley and Steve Manning</i> | 360 |
|---|-----|

| | |
|--|-----|
| An eCommerce Primer for Technical Communicators | |
| <i>Donald S. Le Vie, Jr.</i> | 365 |
| Designing a Supplementary Web-Based Online Help System: A Case Study | |
| <i>Frank Watson</i> | 371 |
| Guidelines for Accessible Web Site: Technology & Users | |
| <i>Michele Ward, Philip Rubens, and Sherry Southard</i> | 375 |
| Metaphor Stacking and the Velveteen Rabbit Effect | |
| <i>Steve Bream</i> | 381 |
| On-line Information Development: How To Keep It Clear | |
| <i>Rebecca Mumaw Smith</i> | 384 |
| Single Source Tools and Techniques | |
| <i>Ann Rockley</i> | 388 |
| The LOTUS NOTES Technology Behind IBM's Employee Disbursements Home Page | |
| <i>Jim Maggiore and John Tharaldsen</i> | 392 |
| Understanding Data Flow Diagrams | |
| <i>Donald S. Le Vie, Jr.</i> | 396 |
| User-Centered Design of Lotus Notes Databases | |
| <i>Elinor L. Knodel</i> | 402 |
| Using JavaScript to Develop Interactive Self-Assessments | |
| <i>Donald S. Le Vie, Jr.</i> | 406 |
| What is Digital Imaging and Why is it Important to Technical Communicators? | |
| <i>Diane Knerr</i> | 411 |
| XML and Single Sourcing | |
| <i>Ann Rockley and Steve Manning</i> | 416 |

Writing and Editing

| | |
|--|-----|
| A Case Study in Modular Documentation | |
| <i>Melanie M. Johnson</i> | 419 |
| Addressing Quality in the Real World | |
| <i>Steven Jong, Don Lenk, Amy Perry, Ralph Robinson, and Roberta A. Rupel</i> | 425 |
| An End-to-End Process for Creating and Validating Scenario-Driven Documentation | |
| <i>Ann Newman-Collins and Linda Streitfeld</i> | 430 |
| Can the Computer Improve your Writing Style? | |
| <i>Gerald Cohen</i> | 434 |
| Challenges and Advantages of Modular Documentation | |
| <i>Linda L. Greene</i> | 435 |
| Crossing Borders—Tips For Preparing Your Writing For Subsequent Translation | |
| <i>George P. Rimalower</i> | 441 |

| | |
|---|-----|
| Designing Policies & Procedures Information | |
| <i>Raymond E. Urgo</i> | 446 |
| Editing Multimedia | |
| <i>Deborah Prince Smith and Cynthia C. Currie</i> | 449 |
| Editing Strategies for Print and World Wide Web Copy | |
| <i>Barbara A. Simmons and Donald E. Zimmerman</i> | 453 |
| Establishing an Editorial Forum | |
| <i>Janice Gelb</i> | 459 |
| ISO 9000:2000; What Does It Mean to Technical Communicators? | |
| <i>Ralph Robinson</i> | 462 |
| Maintaining the Marketing Drumbeat in Print and E-Mail Formats | |
| <i>Larry Kunz</i> | 466 |
| Moving to Electronic Delivery of Documentation | |
| <i>Angela Robertson and Sandy Storey</i> | 470 |
| Newsletters: Who, Me? | |
| <i>Janet L. Lewis, Michele E. Davis, Linda J. Vetter, and Elizabeth G. Frick</i> | 475 |
| Overview and Solution for Multi-Media | |
| <i>Norio Kobayashi</i> | 481 |
| Rediscovering the Technology of English | |
| <i>William L. Collins</i> | 483 |
| Simultaneously Developing Large Quantities of Documentation: Lessons Learned from Groupmax | |
| <i>Akiharu Kobayashi and Shouji Katayama</i> | 488 |
| Standardizing Information for Your Users | |
| <i>Sunil Gokhale and Louis Jude Salvadoray</i> | 492 |
| Technical Communications and Customer Support: Partnering to Publish What Customers Want to Know | |
| <i>Krista Guglielmetti</i> | 496 |
| Thought, Behavior and Writing Style in Technical Communication | |
| <i>Yoshihiro Otsuka</i> | 501 |
| Visualizing Science Writing | |
| <i>Carlye C. Fuller</i> | 503 |
| What Makes a Technical Editor Indispensable? | |
| <i>Lorraine A. Sharon</i> | 506 |
| Writing About Science For General Audiences | |
| <i>Gary Heba</i> | 510 |
| Writing and Editing Good Sentences | |
| <i>Donald C. Samson, Jr.</i> | 514 |
| Writing and Publishing a Book in the Japanese Marketplace | |
| <i>Yasushi Nakajima</i> | 518 |
| Writing Killer eCommerce/IT Proposals that Win New Business | |
| <i>Donald S. Le Vie, Jr.</i> | 520 |

| | |
|---|-----|
| Writing Processes and Procedures Using Audience Analysis and the ISO 9000 Document Hierarchy | |
| <i>Tricia Cunat and Mary Craig</i> | 526 |
| You Get What You Measure—So Measure Quality | |
| <i>Steven Jong</i> | 531 |
| Your Role in Supporting Sales-Force Automation | |
| <i>Regina Caldanaro and Jodie Pait</i> | 534 |

Indexes

| | |
|----------------------------|-----|
| Title Index | 536 |
| Author Index | 541 |
| Subject Index | 544 |

